



**EU 1 S RF KNX**  
4941642



For more information, see product page

**Hotline Theben:**

+49 7474 692-369

**theben**

**⚠️ WARNUNG** (DE)  
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!  
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!  
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!  
 • Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

**⚠️ WARNING** (EN)  
 Danger of death through electric shock or fire!  
 • Installation should only be carried out by professional electrician!  
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!  
 • Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

**⚠️ AVERTISSEMENT** (FR)  
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!  
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!  
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !  
 • Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

**⚠️ AVVERTIMENTO** (IT)  
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!  
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!  
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!  
 • Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

**⚠️ ADVERTENCIA** (ES)  
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!  
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!  
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!  
 • Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

**⚠️ ATENÇÃO** (PT)  
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!  
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!  
 • Antes da montagem/ desmontagem activar a tensão de rede!  
 • Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

**Allgemeine Infos**  
 • Der Unterputz-Heizungsaktor EU 1 S RF KNX mit Funk entspricht EN 60730-2-9 bei bestimmungsgemäßer Montage.  
 • Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosens eingebaut werden.  
 • Direkter Anschluss von elektrischen Heiz- oder Kühlsystemen  
 • Binäreingang für potenzialfreie Kontakte wie Taster, Fensterkontakte, Temperatursensor (I2)  
 • An I2 können die als Zubehör erhältlichen Temperatursensoren 9070496, 9070459 und der Fußbodensensor 9070321 angeschlossen werden.  
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden.

**General information**  
 • The flush-mounted heating actuator EU 1 S RF KNX with radio complies with EN 60730-2-9 when installed as intended.  
 • It can be installed with conventional push buttons/ switches in flush-mounted boxes.  
 • Direct connection of electric heating or cooling systems  
 • Binary input for floating contacts, such as push buttons, window contacts, temperature sensors (I2)  
 • The temperature sensors 9070496, 9070459 and the floor sensor 9070321 available as accessories can be connected to I2.  
 • The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device.

**Informations générales**  
 • L'actionneur de chauffage encastré EU 1 S RF KNX avec radio est conforme à la norme EN 60730-2-9 en cas de montage conforme.  
 • Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/ interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés.  
 • Raccordement direct de systèmes de chauffage ou de refroidissement électriques  
 • Entrée binaire pour contacts sans potentiel tels que boutons-poussoirs, contacts de fenêtre et sonde de température (I2)  
 • Les sondes de température 9070496, 9070459 et le capteur de plancher 9070321 disponibles en tant qu'accessoires peuvent être raccordés à I2.  
 • L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil.

**Informazioni generali**  
 • L'attuatore per sistemi di riscaldamento da incasso EU 1 S RF KNX con radio è conforme alla norma EN 60730-2-9 se montato come previsto.  
 • È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso.  
 • Collegamento diretto di sistemi di riscaldamento o raffreddamento elettrici  
 • Ingresso binario per contatti a potenziale zero come test, contatti finestra, sensore termico (I2)  
 • All'I2 è possibile collegare i sensori termici 9070496, 9070459 e il sensore a pavimento 9070321 disponibili come accessori.  
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici.

**Información general**  
 • El actuador de calefacción empotrado EU 1 S RF KNX con radio se ajusta a la norma EN 60730-2-9 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto.  
 • Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales.  
 • Conexión directa de sistemas eléctricos de calefacción o refrigeración  
 • Entrada binaria para contactos libres de potencial como pulsadores, contactos de ventanas, sensores de temperatura (I2)  
 • Los sensores de temperatura 9070496, 9070459 y el sensor de suelo 9070321 disponibles como accesorios pueden conectarse a I2.  
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato.

**Informações gerais**  
 • O atuador de aquecimento embutido EU 1 S RF KNX sem fios está em conformidade com a norma EN 60730-2-9 quando instalado como previsto.  
 • Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais.  
 • Ligaçao direta de sistemas elétricos de aquecimento ou de refrigeração  
 • Entrada binária para contactos isentos de potencial como botão, contactos da janela, sensor de temperatura (I2)  
 • Os sensores de temperatura 9070496, 9070459 e o sensor de chão 9070321, que estão disponíveis como acessórios, podem ser ligados a I2.  
 • Com a ETS (Engineering Tool) podem ser selecionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho.

**Technische Daten**

|  |
|--|
| Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz       |
| Standby Leistung: 0,45 W                       |
| Kontaktart: µ-Kontakt                          |
| Schaltleistung: 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 1) |
| Mindestlast: 12 V/100 mA                       |
| Wirkungsweise: Typ 1 B                         |
| Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C         |
| Binäreingänge:                                 |
| – Kontaktspannung: 3,3 V                       |
| – Kontaktstrom: 0,5 mA                         |
| – Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)      |
| – Länge Anschlussdrähte: 25 cm                 |
| Verschmutzungsgrad: 2                          |
| Bemessungsstoßspannung: 4 kV                   |
| Software: Klasse A                             |
| Anschlussquerschnitt: 4 mm <sup>2</sup>        |
| Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm             |
| Funkfrequenz: 868,3 MHz (KNX RF1.R)            |
| Sendeleistung: < 10 mW                         |
| Reichweite Freifeld: bis zu 100 m              |

**Technical data**

|   |
|---|
| Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz         |
| Standby output: 0,45 W                            |
| Type of contact: µ-contact                        |
| Switching capacity: 10 A (at 240 V AC, cos φ = 1) |
| Minimum load: 12 V/100 mA                         |
| Mode of operation: type 1 B                       |
| Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C         |
| Binary inputs:                                    |
| – Contact voltage: 3.3 V                          |
| – Contact current: 0.5 mA                         |
| – Max. cable length: 3 m (external inputs)        |
| – Length of connecting wires: 25 cm               |
| Pollution degree: 2                               |
| Rated impulse withstand voltage: 4 kV             |
| Software: class A                                 |
| Connection cross-section: 4 mm <sup>2</sup>       |
| Dimensions: 44.4 x 48.6 x 24.9 mm                 |
| Radio frequency: 868,3 MHz (KNX RF1.R)            |
| Transmission power: < 10 mW                       |
| Range open field: up to 100 m                     |

**Caractéristiques techniques**

|   |
|---|
| Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz             |
| Puissance en veille : 0,45 W                            |
| Type de contact : contact µ                             |
| Puissance de commutation : 10 A (à 240 V CA, cos φ = 1) |
| Charge minimale : 12 V/100 mA                           |
| Fonctionnement : type 1 B                               |
| Température de service : – 5 °C ... + 45 °C             |
| Entrées binaires :                                      |
| – Tension de contact : 3,3 V                            |
| – Courant de contact : 0,5 mA                           |
| – Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)           |
| – Longueur des câbles de connexion : 25 cm              |
| Degré de pollution : 2                                  |
| Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV              |
| Software en classe : A                                  |
| Section de raccordement : 4 mm <sup>2</sup>             |
| Dimensions : 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                      |
| Fréquence radio : 868,3 MHz (KNX RF1.R)                 |
| Puissance d'émission : < 10 mW                          |
| Portée en champ libre : jusqu'à 100 m                   |

**Dati tecnici**

|   |
|---|
| Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz          |
| Potenza in standby: 0,45 W                            |
| Tipo di contatto: contatto µ                          |
| Potenza di commutazione: 10 A (a 240 V AC, cos φ = 1) |
| Carico minimo: 12 V/100 mA                            |
| Funzionamento: tipo 1 B                               |
| Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C           |
| Ingressi binari:                                      |
| – Tensione di contatto: 3,3 V                         |
| – Corrente di contatto: 0,5 mA                        |
| – Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)         |
| – Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm               |
| Grado di inquinamento: 2                              |
| Sovratensione transitoria nominale: 4 kV              |
| Classe di software: A                                 |
| Sezione di collegamento: 4 mm <sup>2</sup>            |
| Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                     |
| Frequenza radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)                |
| Potenza di trasmissione: < 10 mW                      |
| Gamma campo libero: fino a 100 m                      |

**Datos técnicos**

|   |
|---|
| Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz           |
| Potencia en standby: 0,45 W                           |
| Tipo de contacto: contacto µ                          |
| Potencia de conmutación: 10 A (a 240 V CA, cos φ = 1) |
| Carga mínima: 12 V/100 mA                             |
| Modo de funcionamiento: tipo 1 B                      |
| Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C     |
| Entrada binaria:                                      |
| – Tensión de contacto: 3,3 V                          |
| – Corriente de contacto: 0,5 mA                       |
| – Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)       |
| – Longitud de los cables de conexión: 25 cm           |
| Grado de polución: 2                                  |
| Impulso de sobretensión admisible: 4 kV               |
| Clase de software: A                                  |
| Sección de conexión: 4 mm <sup>2</sup>                |
| Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                    |
| Frecuencia de radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)            |
| Potencia de envío: < 10 mW                            |
| Campo libre de alcance: hasta 100 m                   |

**Dados técnicos**

|   |
|---|
| Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz             |
| Potência em standby: 0,45 W                           |
| Tipo de contacto: contacto µ                          |
| Potência de comutação: 10 A (com 240 V CA, cos φ = 1) |
| Carga mínima: 12 V/100 mA                             |
| Modo de funcionamento: tipo 1 B                       |
| Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C           |
| Entradas binárias:                                    |
| – Tensão de contacto: 3,3 V                           |
| – Corrente de contacto: 0,5 mA                        |
| – Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)       |
| – Comprimento dos fios de ligação: 25 cm              |
| Grau de poluição: 2                                   |
| Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV           |
| Classe do software: A                                 |
| Secção transversal de ligação: 4 mm <sup>2</sup>      |
| Dimensões: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                      |
| Radiofrequência: 868,3 MHz (KNX RF1.R)                |
| Potência de envio: < 10 mW                            |
| Campo livre de alcance: até 100 m                     |

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

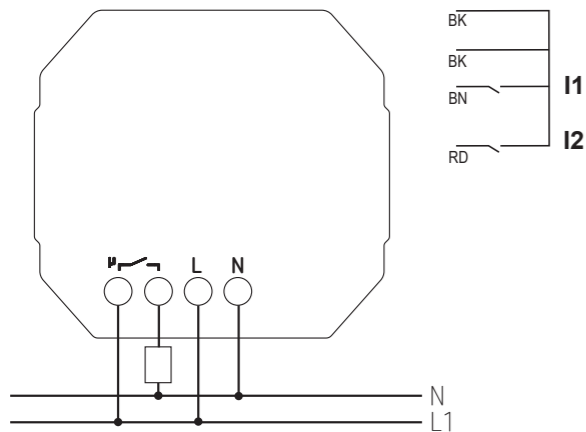
Die ETS-Datenbank finden Sie unter [www.theben.de](http://www.theben.de).

The ETS database is available at [www.theben.de](http://www.theben.de).

La banca dati ETS si trova [www.theben.de](http://www.theben.de).

Encontrará la base de datos ETS en [www.theben.de](http://www.theben.de).

Pode aceder ao banco de dados da ETS em [www.theben.de](http://www.theben.de).



⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!

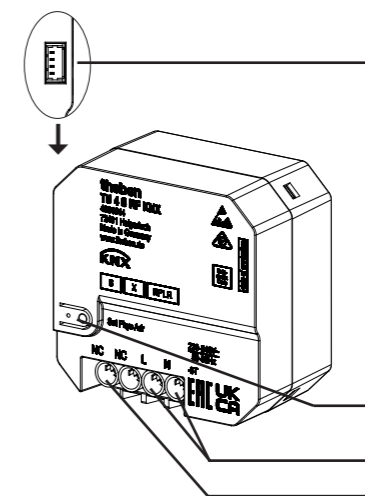
004816005EF8  
**ABEBMA**  
**C67AUP**  
**2ZUWG6**  
**SPN3CG**  
**7N75JJ**  
**HOJCQJ**



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



- Plug connection for external inputs
- ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Programming button and LED for physical address
- Mains input
- NO contact

### Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die Unterputz-Heizungsaktoren steuern elektrische Heizungen oder Kühlanlagen.
- Wenn potenzialfreie Taster oder Schalter an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

### Montage

➤ In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

### ➊ Anschluss

➊ Korrekter Anschluss für Nulldurchgangsschaltung erforderlich (siehe Anschlussbild).

⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) von max. 10 A 6 kA absichern.

### ⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Eingänge führen Netzspannung! Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge die 230 V-Versorgung des Gerätes unterbrechen.
- Berührungssicher installieren.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht entfernen.
- Die Adern der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht abschneiden.

⚠ Keine Netzspannung (230 V) oder andere externe Spannungen an die Nebeneingänge anschließen!

⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung (230 V) und Nebeneingängen achten (mind. 5,5 mm).

➊ Die Eingänge mehrerer Geräte dürfen nicht verbunden werden.

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

### Proper use

EN

- The flush-mounted heating actuators control electric heating or cooling systems.
- If potential-free push buttons or switches are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

### Installation

➤ For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

### ➊ Connection

➊ Correct connection for zero-cross switching required (see wiring diagram).

⚠ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 10 A 6 kA.

### ⚠ Risk of electric shock!

- The inputs carry mains voltage! When connecting the inputs or before any intervention at one of the inputs, interrupt the 230 V supply of the device.
- Protect against accidental contact during installation.
- Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Do not cut off the conductors of the unused auxiliary inputs.

⚠ Do not connect mains voltage (230 V) or other external voltages to the extension inputs!

⚠ During installation, ensure sufficient insulation between the mains voltage (230 V) and the extension units (min. 5.5 mm).

➊ The inputs of several devices must not be connected.

Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

### Usage conforme

FR

- Les actionneurs de chauffage encastrés commandent des systèmes de chauffage ou de refroidissement électriques.
- Lorsque des boutons-poussoirs ou interrupteurs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée/descente des stores, etc.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

### Montage

➤ Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

### ➊ Raccordement

➊ Raccordement correct nécessaire pour horloge programmable à commutation au passage par zéro (voir schéma de raccordement).

⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 10 A 6 kA max., installé en amont.

### ⚠ Risque d'électrocution !

- Les entrées sont sous tension secteur ! En cas de raccordement aux entrées ou avant toute intervention sur une des entrées, couper l'alimentation de 230 V de l'appareil.
- Installer de manière protégée contre les contacts.
- Ne pas retirer l'isolation des entrées externes non utilisées.
- Ne pas couper les fils des entrées externes non utilisées.

⚠ Ne raccorder aucune tension réseau (230 V) ou d'autres tensions externes aux entrées externes !

⚠ Lors de l'installation, veiller à une isolation suffisante entre la tension du réseau (230 V) et les postes secondaires (min. 5,5 mm).

➊ Les entrées de plusieurs appareils ne doivent pas être reliées.

Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

### Uso conforme

IT

- Gli attuatori per sistemi di riscaldamento da incasso controllano sistemi di riscaldamento o raffreddamento elettrici.
- Se un tasto o un interruttore a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

### Montaggio

➤ Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

### ➊ Collegamento

➊ Occorre il collegamento corretto per il circuito con passaggio per lo zero (si veda schema di collegamento).

⚠ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 10 A 6 kA.

### ⚠ Pericolo di scosse elettriche!

- Gli ingressi sono alimentati con tensione di rete! In caso di connessione degli ingressi o di qualsiasi intervento su uno degli ingressi, interrompere l'alimentazione a 230 V dell'apparecchio.
- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.
- Non rimuovere l'isolamento degli ingressi secondari non utilizzati.
- Non tagliare i fili degli ingressi secondari non utilizzati.

⚠ Non collegare la tensione di rete (230 V) o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!

⚠ Durante l'installazione, assicurare un isolamento sufficiente tra tensione di rete (230 V) e utenze interne (min. 5,5 mm).

➊ Gli ingressi di più dispositivi non devono essere collegati.

Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

### Uso previsto

ES

- Los actuadores de calefacción empotrados controlan los sistemas eléctricos de calefacción o refrigeración.
- Si se conectan pulsadores o interruptores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

### Montaje

➤ Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

### ➊ Conexión

➊ Es necesario efectuar una conexión correcta para la conmutación en paso por cero (véase esquema de conexiones).

⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 10 A 6 kA.

### ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

- ¡Las entradas están sometidas a tensión de red! Cortar el suministro de 230 V del aparato al conectar las entradas o antes de realizar cualquier intervención en una de las entradas.
- Instalar protectores contra contacto.
- No retirar el aislamiento de las entradas secundarias que no se utilizan.
- No cortar los conductores de las entradas secundarias que no se utilizan.

⚠ ¡No conecte una tensión de red (230 V) o alguna otra tensión externa a las entradas de extensión!

⚠ Durante la instalación, asegúrese de que haya suficiente aislamiento entre la tensión de red (230 V) y las extensiones (min. 5,5 mm).

➊ Las entradas de varios aparatos no deben estar conectadas.

No desheche el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

### Utilização correta

PT

- Os atuadores de aquecimento embutidos controlam os sistemas elétricos de aquecimento ou de refrigeração.
- Se forem ligados às entradas botões ou interruptores sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

### Montagem

➤ Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

### ➊ Ligação

➊ É necessária uma ligação correta para comutação de passagem por zero (consultar o diagrama de ligação).

⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de no máx. 10 A 6 kA.

### ⚠ Perigo de choque elétrico!

- As entradas transportam tensão de rede! Interromper a alimentação de 230 V do aparelho no caso de ligação das entradas ou antes de qualquer intervenção numa das entradas.
- Instalar proteção contra contacto.
- Não remover o isolamento das entradas secundárias não utilizadas.
- Não cortar os fios das entradas secundárias não utilizadas.

⚠ Não ligar qualquer tensão de rede (230 V) ou outras tensões externas às entradas de ramais!

⚠ Na instalação assegurar um isolamento suficiente entre a tensão de rede (230 V) e os ramais (mín. 5,5 mm).

➊ As entradas de vários aparelhos não devem ser ligadas.

Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.



**EU 1 S RF KNX**  
4941642



For more information, see product page

**Hotline Theben:**

+49 7474 692-369

**theben**

**⚡ WAARSCHUWING** (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!  
 • Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!  
 • Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen  
 • Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

**Algemene info**

- De inbouwverwarmingsactor EU 1 S RF KNX met radio voldoet aan EN 60730-2-9 bij voorgeschreven montage.
- De actor kan samen met conventionele toetsen/schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd
- Rechtstreekse aansluiting van elektrische verwarmings- of koelsystemen
- Binaire ingang voor potentiaalvrije contacten zoals toetsen, raamcontacten, temperatuursensor (I2)
- De temperatuursensoren 9070496, 9070459 en de vloersensor 9070321, verkrijgbaar als accessoires, kunnen worden aangesloten op I2.
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de applicatieprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden.

**Technische specificaties**

|   |
|---|
| Bedrijfsspanning: 230–240 V AC, 50–60 Hz        |
| Stand-by-vermogen: 0,45 W                       |
| Soort contact: µ-contact                        |
| Schakelvermogen: 10 A (bij 240 V AC, cos φ = 1) |
| Minimumlast: 12 V/100 mA                        |
| Werkwijze: type 1 B                             |
| Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C         |
| Binaire ingangen:                               |
| – Contactspanning: 3,3 V                        |
| – Contactstroom: 0,5 mA                         |
| – Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)      |
| – Lengte aansluitdraden: 25 cm                  |
| Vervuilinggraad: 2                              |
| Ontwerpstoetspanning: 4 kV                      |
| Softwareklasse: A                               |
| Aansluitdiameter: 4 mm <sup>2</sup>             |
| Afmetingen: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm               |
| Radiofrequentie: 868,3 MHz (KNX RF1.R)          |
| Signaalvermogen: < 10 mW                        |
| Bereik vrij veld: tot 100 m                     |

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

De ETS-database vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de).

**⚡ ADVARSEL** (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!  
 • Montringen må udelukkende udføres af en el-installatør!  
 • Kobl spændingen fra før montering/afmontering!  
 • Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

**Generelle informationer**

- Den indmurede varmeaktor EU 1 S RF KNX med trådløs forbindelse er i overensstemmelse med EN 60730-2-9 ved montring efter bestemmelserne.
- Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper/kontakter
- Direkte tilslutning af elektriske varme- og kølesystemer
- Binær indgang til potentialfri kontakter som taster, vindueskontakter, temperatuursensor (I2)
- Temperatuursensorerne 9070496, 9070459 og gulvsensoren 9070321, som leveres som ekstraudstyr, kan tilsluttes til I2.
- Med ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, som overføres til apparatet.

**Tekniske data**

|  |
|--|
| Driftsspænding: 230–240 V AC, 50–60 Hz         |
| Standby-effekt: 0,45 W                         |
| Kontaktart: µ-kontakt                          |
| Koblingseffekt: 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) |
| Minimum-belastning: 12 V/100 mA                |
| Funktionsform: type 1 B                        |
| Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C           |
| Binære indgange:                               |
| – Kontaktspænding: 3,3 V                       |
| – Kontaktstrøm: 0,5 mA                         |
| – Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)   |
| – Længde tilslutningsledninger: 25 cm          |
| Tilsmudsningegrad: 2                           |
| Holdespænding for nominel impuls: 4 kV         |
| Softwareklasse: A                              |
| Tilslutningstværsnit: 4 mm <sup>2</sup>        |
| Mål: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                     |
| Trådløs sekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)         |
| Sendeeffekt: < 10 mW                           |
| Rækkevidde frit felt: op til 100 m             |

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

ETS-databasen kan findes under [www.theben.de](http://www.theben.de).

**⚡ VARNING** (SV)

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!  
 • Montering får endast utföras av behörig elektriker!  
 • Koppla från strömmen innan montering/demontering!  
 • Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

**Allmän information**

- Den inbyggda värmeaktorn EU 1 S RF-KNX med trådlös teknik uppfyller EN 60730-2-9 vid ändamålsenlig montering.
- Den kan monteras med konventionella tryckknappar/brytare i den inbyggda kontaktdosan.
- Direkt anslutning av elektriska värme- eller kylsystem
- Binäringång för potentialfria kontakter som t.ex. tryckknappar, fönsterkontakter, temperaturlösning (I2)
- Som tillval kan temperatuursensorerne 9070496, 9070459 och golvsensorn 9070321 anslutas till I2.
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten.

**Tekniska data**

|   |
|---|
| Driftsspänning: 230–240 V AC, 50–60 Hz            |
| Standby prestanda: 0,45 W                         |
| Kontakttyp: µ-kontakt                             |
| Kopplingskapacitet 10 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) |
| Minimilast: 12 V/100 mA                           |
| Verknings sätt: typ 1 B                           |
| Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C              |
| Binäringångar:                                    |
| – Kontaktspänning: 3,3 V                          |
| – Kontaktström: 0,5 mA                            |
| – Max. kabellängd: 3 m (externa ingångar)         |
| – Längd anslutningskabel: 25 cm                   |
| Mätimpulsspänning: 4 kV                           |
| Nedsmutsningegrad: 2                              |
| Anslutningsarea: 4 mm <sup>2</sup>                |
| Mått: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                       |
| Radiofrekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)              |
| Sändareffekt: < 10 mW                             |
| Räckvidd fritt fält: upp till 100 m               |

Härmed försäkrar Theben AG att denna radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

ETS-databasen hittar du på [www.theben.de](http://www.theben.de).

**⚡ VAROITUS** (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!  
 • Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!  
 • Ennen asennusta /purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!  
 • Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

**Yleistä tietoa**

- Uppoasennettava lämmittimen toimilaitte EU 1 S RF KNX (langaton) vastaa standardin EN 60730-2-9 vaatimuksia määräysten mukaisesti asennettuna.
- Sen voi asentaa tavallisilla painikkeilla/kytkimillä uppoasennusrasiaan
- Sähkölämmitys- ja jäähdytysjärjestelmien suora liitäntä
- Binääritulo potentiaalivapaille koskettimille kuten painikkeet, ikkunakoskettimet, lämpötilanturit (I2)
- I2 komponenttiin voidaan liittää lisävarusteina saatavat lämpöanturit 9070496, 9070459 sekä lattia-anturi 9070321.
- ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, määrittää erityisiä parametreja ja antaa osoitteita sekä siirtää ne laitteeseen.

**Tekniset tiedot**

|   |
|---|
| Käyttöjännite: 230–240 V AC, 50–60 Hz           |
| Valmiustilan teho: 0,45 W                       |
| Kosketin: µ-kosketin                            |
| Kytkenäköteho: 10 A (240 V AC, cos φ = 1)       |
| Vähimmäiskuorma: 12 V/100 mA                    |
| Vaikutustapa: tyyppi 1 B                        |
| Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C             |
| Binääritulot:                                   |
| – Kosketusjännite: 3,3 V                        |
| – Kosketusvirta: 0,5 mA                         |
| – Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot) |
| – Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm               |
| Likaantumisasiaste: 2                           |
| Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV        |
| Software klass: A                               |
| Liitäntäjohtalon halkaisija: 4 mm <sup>2</sup>  |
| Mitat: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                    |
| Radiotaajuus: 868,3 MHz (KNX RF1.R)             |
| Lähetysteho: < 10 mW                            |
| Kantama vapaa kenttä: enintään 100 m            |

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

ETS-tietokannan löydät osoitteesta [www.theben.de](http://www.theben.de).

**⚡ ADVARSEL** (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!  
 • Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!  
 • Koble fra strømmen før montering/demontering!  
 • For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

**Generell informasjon**

- Den trådløse oppvarmingsaktuatoren EU 1 S RF KNX for innfelt montring tilsvarer EN 60730-2-9 når den er montert forskriftsmessig.
- Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle pulsbytere / brytere
- Direkte tilkobling av elektriske oppvarmings- og kjølesystemer
- Binærinngang for potensialfrie kontakter som pulsbytere, vinduskontakter, temperatuursensorer (I2)
- Temperaturføler 9070496 og 9070459 samt gulvsensor 9070321 kan fås som tilbehør og kobles til I2.
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildele de spesifikke parametrene og adressene og overføre disse til apparatet.

**Tekniske data**

|   |
|---|
| Driftsspenning: 230–240 V AC, 50–60 Hz          |
| Standby-effekt: 0,45 W                          |
| Kontakttype: µ-kontakt                          |
| Utløsingseffekt: 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) |
| Minimumsbelastning: 12 V/100 mA                 |
| Virkemåte: type 1 B                             |
| Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C            |
| Binærinnganger:                                 |
| – Kontaktspenning: 3,3 V                        |
| – Kontaktstrøm: 0,5 mA                          |
| – Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)   |
| – Lengde tilkoblingstråder: 25 cm               |
| Tilsmussingsgrad: 2                             |
| Nominell impulsholdespenning: 4 kV              |
| Programvare klasse: A                           |
| Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm <sup>2</sup>        |
| Mål: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                      |
| Frekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)                 |
| Sendeeffekt: < 10 mW                            |
| Rekkeviddefelt: opptil 100 m                    |

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Du finner ETS-databasen på nettsiden [www.theben.de](http://www.theben.de).

**⚡ UPOZORNĚNÍ** (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!  
 • Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!  
 • Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!  
 • Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

**Obecné informace**

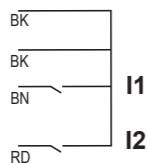
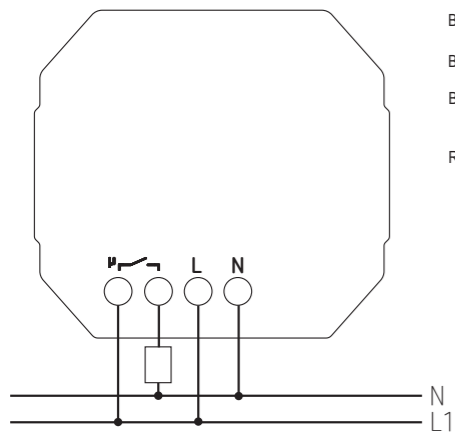
- Ovladač topení EU 1 S RF KNX pro montáž pod omítku s rádiovým spojením splňuje v případě montáže v souladu s určením normu EN 60730-2-9.
- Lze jej instalovat spolu s běžnými tlačítky/spínači do krabic pod omítkou
- Přímé připojení elektrických topných a chladicích systémů
- Binární vstup pro bezpotenciálové kontakty jako tlačítka, okenní kontakty, snímač teploty (I2)
- K I2 lze připojit snímače teploty 9070496 a 9070459, které jsou k dostání jako příslušenství, a podlahový snímač 9070321.
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje.

**Technické údaje**

|   |
|---|
| Provozní napětí: 230–240 V AC, 50–60 Hz       |
| Výkon v pohotovostním režimu: 0,45 W          |
| Druh kontaktu: kontakt µ                      |
| Spínací výkon: 10 A (při 240 V AC, cos φ = 1) |
| Minimální zátěž: 12 V/100 mA                  |
| Princip činnosti: typ 1 B                     |
| Provozní teplota: – 5 °C ... + 45 °C          |
| Binární vstupy:                               |
| – Kontaktní napětí: 3,3 V                     |
| – Kontaktní proud: 0,5 mA                     |
| – Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)     |
| – Délka přípojních drátů: 25 cm               |
| Stupeň znečištění: 2                          |
| Jmenovitě rázové napětí: 4 kV                 |
| Třída softwaru: A                             |
| Průřez připojení: 4 mm <sup>2</sup>           |
| Rozměry: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm                |
| Rádiová frekvence: 868,3 MHz (KNX RF1.R)      |
| Ysílací výkon: < 10 mW                        |
| Dosah volného pole: až 100 m                  |

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.theben.de/red-konformitaet](http://www.theben.de/red-konformitaet)

Databázi ETS naleznete na [www.theben.de](http://www.theben.de).



1

⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!

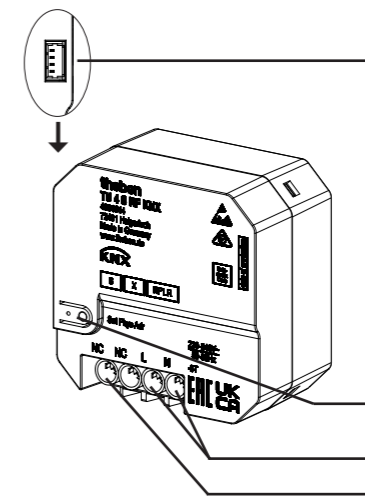
004816005EF8  
**ABEBMA**  
**C67AUP**  
**2ZUWG6**  
**SPN3CG**  
**7N75JJ**  
**HOJCQJ**



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



Plug connection for external inputs  
 ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.

Programming button and LED for physical address  
 Mains input  
 NO contact

**Bedoeld gebruik** (NL)

- De inbouwverwarmingsfactoren regelen elektrische verwarmings- of koelsystemen.
- Wanneer potentiaalvrije toetsen of schakelaars op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

**Montage**  
 ➤ In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

ⓘ **Aansluiting**  
 ⓐ Correcte aansluiting voor de nuldoorgangsschakeling vereist (zie aansluitschema).

⚠ Apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 10 A 6 kA beveiligen.

⚠ **Gevaar door elektrische schokken!**

- Op de ingangen staat netspanning! Bij aansluiting van de ingangen of voor elke ingreep in een van de ingangen de 230 V-voeding van het apparaat onderbreken.
- Aanraakveilig installeren.
- De isolatie van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet verwijderen.
- De aders van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet afknippen.

⚠ Geen netspanning (230 V) of andere externe spanningen op de nevenplaatsingangen aansluiten!

⚠ Zorg bij de installatie voor voldoende isolatie tussen de netspanning (230 V) en de impulsgevers (min. 5,5 mm).

ⓘ De ingangen van verschillende apparaten mogen niet met elkaar verbonden worden.

Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.

**Anvendelse efter bestemmelserne** (DA)

- De indmurede varmeaktorer styrer elektriske opvarmninger eller køleanlæg.
- Hvis der sluttes potentialfri taster eller kontakter til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op-/nedkørsel af persienner osv. udføres.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

**Montering**  
 ➤ Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

ⓘ **Tilslutning**  
 ⓐ Korrekt tilslutning for nulgenngangskredsen er nødvendig (se tilslutningsbilledet).

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Fare på grund af elektriske stød!**

- Indgangene leder netspænding! Ved tilslutning af indgangen eller før indgreb skal apparatets 230 V-forsyning afbrydes.
- Installér berøringssikkert.
- Fjern ikke isoleringen til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.
- Skær ikke faserne af til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.

⚠ Tilslut ikke netspænding (230 V) eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

⚠ Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspændingen (230 V) og hjælpeindgangene (min. 5,5 mm) ved installationen.

ⓘ Indgangene på flere enheder må ikke være forbundet med hinanden.

Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

**Avsedd användning** (SV)

- De inbyggda värmeaktorerna styr elektriska uppvärmningar eller kylsystem.
- När potentialfria tryckknappar eller brytare ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t ex koppla, dimra, dra upp eller fälla ner жалюзи.
- För användning inom bostads- och objektbyggnationer (kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

**Montering**  
 ➤ Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

ⓘ **Anslutning**  
 ⓐ Korrekt anslutning krävs för nollpunktsbrytning (se anslutningsbild).

⚠ Säkra apparaten med en förkopplad lednings-skydds-brytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 10 A 6 kA.

⚠ **Ris för elektriska stötar!**

- Ingångarna är nätspänningsförande! Koppla från 230 V-försörjningen till enheten vid anslutning till ingångarna eller innan ingrepp vid någon av ingångarna.
- Installera beröringssäkert.
- Avlägsna inte isoleringen på sekundära ingångar som inte används.
- Skär inte av ledningar från sekundära ingångar som inte används.

⚠ Anslut ingen nätspänning (230 V) eller andra externa spänningar på sekundära ingångar!

⚠ Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning (230 V) och sidoenheter (minst 5,5 mm) vid installationen.

ⓘ Ingångarna på flera apparater får inte vara anslutna till varandra.

Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

**Määräysten mukainen käyttö** (FI)

- Uppoasennettavat lämmityksen toimilaitteet ohjaavat sähkölämmityksiä tai jäähdytyslaitteistoja.
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa sälekahtimia ylös ja alas jne.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

**Asennus**  
 ➤ Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

ⓘ **Liitäntä**  
 ⓐ Nollapistekytkenä on ehdottomasti tehtävä oikein (katso kytkentäkaavio).

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakatkaisijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Sähköiskunvaara!**

- Tulot johtavat verkkojännitettä! Tuloja kytkettäessä tai ennen mitään tuloihin puuttumista pitää laitteen 230 V syöttöjännite kytkeä pois päältä.
- Asenna laite kosketussuojattuna.
- Älä poista käyttämättömien lisätulojen eristeitä.
- Älä katkaise käyttämättömien lisätulojen johtimia.

⚠ Älä liitä verkkojännitettä (230 V) tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitäntöjen tuloihin!

⚠ Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen (230 V) ja alaliittymien välillä (väh. 5,5 mm).

ⓘ Useiden laitteiden tuloja ei saa kytkeä toisiinsa.

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julkiseen keräyspisteeseen.

**Tiltenkt bruk** (NO)

- Oppvarmingsaktuatorene for innfelt montering styrer elektriske varmeapparater eller kjøleanlegg.
- Når det kobles potensialfrie pulsbyrtere eller vippebyrtere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ned osv.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

**Montering**  
 ➤ Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

ⓘ **Tilkobling**  
 ⓐ Korrekt tilkobling er nødvendig for nullverdikobling (se tilkoblings skjema).

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsikring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Fare på grunn av elektrisk støt!**

- Inngangene fører nettspenning! Ved tilkobling av inngangene eller andre operasjoner på en av inngangene må 230 V-forsyningen av apparatet slås av.
- Installer berøringssikkert.
- Ikke fjern isolasjonen fra ikke brukte sekundæringanger.
- Ikke kutt av ledere til ikke brukte sekundæringanger.

⚠ Det må ikke kobles til nettspenning (230 V) eller andre eksterne spenninger til sekundæringangene!

⚠ Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen (230 V) og sekundærpunkter (minst 5,5 mm).

ⓘ Inngangene til flere enheter må ikke være koblet til hverandre.

Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.

**Použití v souladu s určením** (CS)

- Ovladače topení pro montáž pod omítku řídí elektrická topení nebo chladicí zařízení.
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí ke vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování/stahování žaluzií atd.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

**Montáž**  
 ➤ Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

ⓘ **Připojení**  
 ⓐ Pro náležitou funkci spínání při průchodu nulou je nutné správné připojení (viz schéma připojení).

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 10 A 6 kA.

⚠ **Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!**

- Vstupy vedou síťové napětí! Při připojování vstupů nebo před jakýmkoliv zásahem na některém ze vstupů přerušete napájení 230 V přístroje.
- Nainstalujte s ochranou proti doteku.
- Neodstraňujte izolaci nepoužívaných vedlejších vstupů.
- Neodřezávejte žíly nepoužívaných vedlejších vstupů.

⚠ Nepřipojujte žádné síťové napětí (230 V) ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

⚠ Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím (230 V) a pobočkami (min. 5,5 mm).

ⓘ Vstupy několika zařízení nesmí být vzájemně propojeny.

Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.